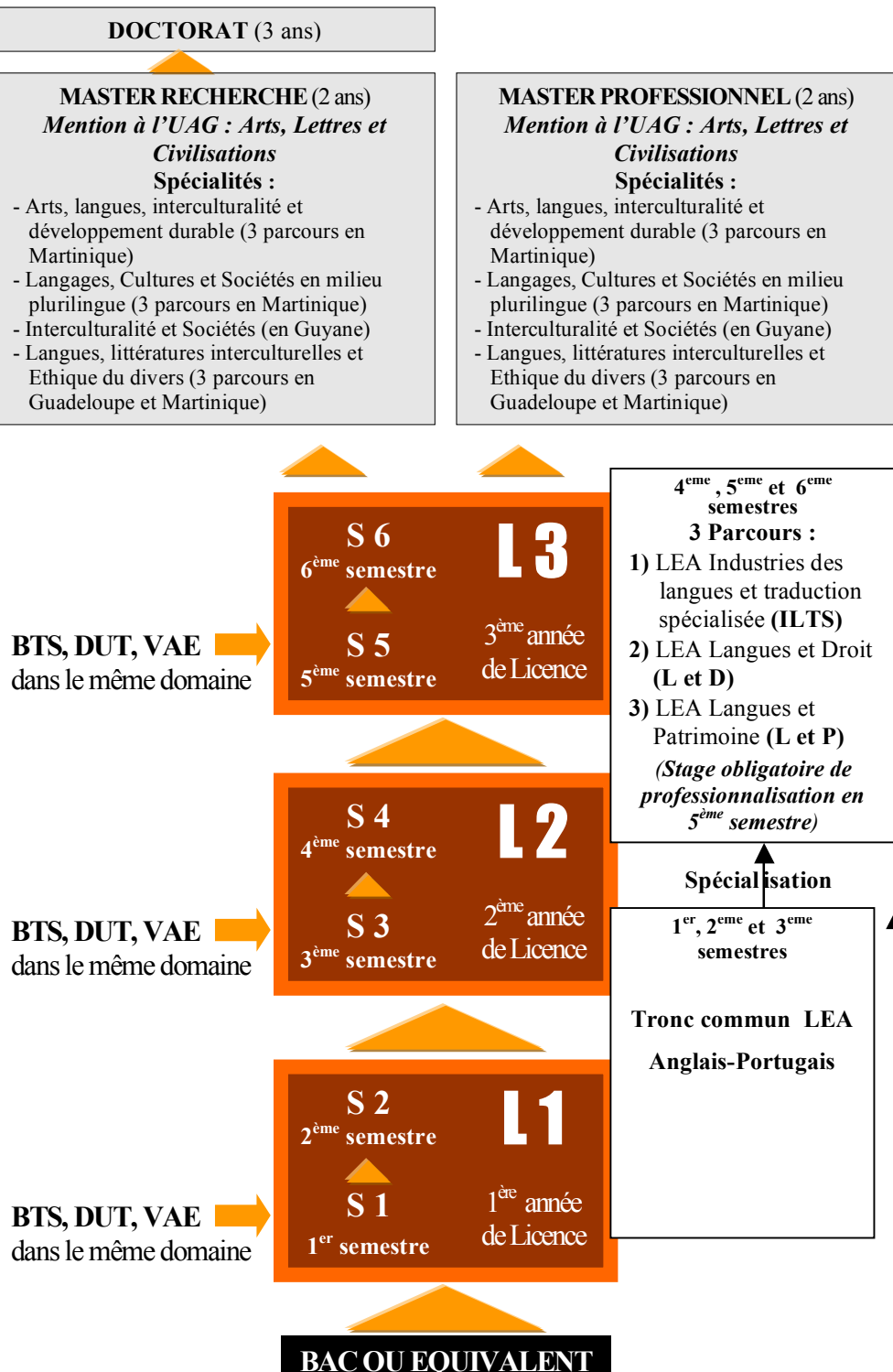


LOCALISATION GEOGRAPHIQUE : POLE UNIVERSITAIRE DE GUYANE

Les études

VERS QUELS METIERS ?



1^o) parcours INDUSTRIE DES LANGUES ET TRADUCTION SPECIALISEE (ILTS) :

- Traducteur / interprète trilingue
- Terminologue
- Concepteur de documents multilingues
- Concepteur de formations à distance multilingues
- Intervenant dans le monde de la presse
- Intervenant dans le monde de la coopération...

2^o) parcours LANGUES ET DROIT (L et D) :

- Agent de maîtrise dans l'import / export
- Agent en cabinet de juristes internationaux
- Employé dans des entreprises à activités portuaires aéro-portuaires, des transitaires, agences de voyage...
- Intervenant dans le monde de la coopération...

3^o) parcours LANGUES ET PATRIMOINE (L et P) :

- Guide interprète trilingue (musées, parcours touristiques)
- Chargé de relations publiques
- Intervenant sur événementiel
- Intervenant dans le monde de la presse
- Intervenant dans le monde de la coopération...

Les objectifs généraux de la formation

- Se former à être un opérateur trilingue au fait du contexte historique, socioculturel, économique et juridique des pays de la zone Caraïbes-Amériques anglophones/lusophones et à être capable d'aborder la traduction professionnelle et la conception d'outils multilingues dans le cadre de la spécialisation.
- Développer sa capacité de communication en milieu professionnel, tant sur le plan de l'oral (négociation/information) que sur le plan de l'écrit (aptitude à faire des traductions, à rédiger des notes de synthèses, des rapports, des études, des mémoires...).
- Apprendre à maîtriser parfaitement 2 langues étrangères, l'anglais et le portugais (notamment le vocabulaire de spécialité), la langue française, les techniques de communication et l'outil informatique, et approfondir les réalités économiques, politiques, juridiques, culturelles et sociales des aires linguistiques correspondant aux langues choisies.

Organisation des études

La filière LEA est une formation à finalité professionnelle. Elle s'adresse aussi bien aux étudiants possédant le baccalauréat ou le DAEU dans sa première année qu'aux étudiants issus des BTS et IUT en relation avec les différents parcours proposés en L2 et en L3..

Outre un approfondissement des langues, les semestres 1, 2 et 3 offrent à l'étudiant la possibilité de découvrir les différents parcours qui vont être finalisés à partir du semestre 4.

Les Unités d'Enseignement d'Ossature (UEO) relatives à la maîtrise des langues, à la connaissance globale de l'espace Caraïbes/Amériques sont communes aux différents parcours.

Ceux-ci sont au nombre de trois :

1° LEA Industrie des langues et traduction spécialisée (ILTS)

2° LEA Langues et Droit (L et D)

3° LEA Langue et Patrimoine (L et P)

1° LEA Industrie des langues et traduction spécialisée (ILTS)

Ce parcours prépare l'étudiant aux nouveaux métiers de la langue qui nécessitent le recours aux moyens modernes de traitement de l'information. Il met l'accent sur les outils d'analyse linguistique, sur la rédaction et la compréhension des textes et sur l'utilisation de l'informatique pour le traitement des langues. Il comporte une initiation linguistique à la recherche documentaire, l'objectif étant de préparer l'étudiant à la traduction spécialisée, à la rédaction technique et à la constitution de banques de données terminologiques dans les domaines du droit, du commerce, du tourisme et des sciences diverses (médecine, informatique...).

2° LEA Langues et Droit (L et D)

Le parcours **Langues et Droit** prépare l'étudiant à acquérir des aptitudes dans le domaine du droit français et du droit international de la zone Caraïbes/Amériques et des compétences en langues juridiques. Cette formation lui permet d'occuper des fonctions à caractère juridico-commercial au sein d'une entreprise ou d'une organisation locale ou étrangère.

3° LEA Langue et Patrimoine (L et P)

Ce parcours met l'accent sur l'ancrage de la langue dans la société et l'histoire. Il souligne le lien fondamental entre la langue et son environnement culturel et s'accompagne d'une étude approfondie de l'aire linguistique concernée avec l'acquisition de compétences interculturelles en histoire générale, en découverte de l'espace Caraïbes /Amériques, en connaissance du patrimoine, en approche de l'économie ainsi qu'une grande maîtrise des langues.

Taux de validation en 1^{ère} année de Licence de ALL-LEA Anglais-Portugais selon le bac d'origine

L1 ALL-LEA Ang-Port	Pôle Guyane
Années	2010-2011
Bac d'origine	
Bac ES	8 / 9
Bac L	38 %
Bac S	1 / 3
Bac SMS (ST2S)	0 / 1
Bac STG (STT)	3 / 8
Bac STI	---
Bac STL	---
Bac Hôtelier	---
Bac pro agricoles	---
Bac pro industriels	0 / 2
Bac pro tertiaires	0 / 9
TOUS DIPLÔMES	38 %

(source : APOGEE/UAG)

INFORMATIONS UTILES :

**Pré-inscription obligatoire
du 20 Janvier au 20 Mars**

sur :

www.admission-postbac.fr

(classement de vos vœux de fin Mars
à Juin)



POLE GUYANE :

**RESPONSABLE DE LA
MENTION LEA – ANGLAIS /
PORTUGAIS**

M^{me} Nicole PRIVAT

Nicole.privat@guyane.univ-ag.

RENSEIGNEMENTS-SCOLARITE :

**INSTITUT D'ENSEIGNEMENT
SUPERIEUR DE LA GUYANE
(IESG)**

Campus du pôle universitaire de
Troubiran– BP 792
97337 – CAYENNE cedex

☎ 05 94 29 99 27 (Scolarité)

📠 05 94 29 99 02